

| Produkt/Product/Produit/Prodotto/Product/Producto/Produkt/proizvod/Izdelek: 20114848 | | | | | | | | | |
|---|---|--|---|--|--|---|--|--|--|
| DE | EN | FR | IT | NL | ES | CZ | HR | SI | HU |
| Funkenschutzgitter und -platten können sehr heiß werden, insbesondere bei direktem Kontakt mit Feuer oder heißen Oberflächen. Berühren Sie diese Teile niemals, wenn sie in Betrieb sind oder kurz nachdem das Feuer erloschen ist. | Spark arrestors and plates can become very hot, especially when in direct contact with fire or hot surfaces. Never touch these parts when they are in use or shortly after the fire has gone out. | Les pare-étincelles et les plaques peuvent devenir très chauds, surtout lorsqu'ils sont en contact direct avec le feu ou des surfaces chaudes. Ne touchez jamais ces pièces lorsqu'elles sont utilisées ou peu de temps après l'extinction du feu. | I parascintille e le piastre possono diventare molto caldi, soprattutto se a diretto contatto con il fuoco o superfici calde. Non toccare mai queste parti quando sono in uso o subito dopo lo spegnimento del fuoco. | Vonkenbeschermers en -platen kunnen erg heet worden, vooral bij direct contact met vuur of hete oppervlakken. Raak deze onderdelen nooit aan als ze in gebruik zijn of kort nadat het vuur is gedoofd. | Los protectores contra chispas y las placas pueden calentarse mucho, especialmente cuando están en contacto directo con el fuego o superficies calientes. Nunca toque estas piezas cuando estén en uso o poco después de que se haya apagado el fuego. | Chrániče jisker a plechy se mohou velmi zahřát, zejména při přímém kontaktu s ohněm nebo horkými povrchy. Nikdy se nedotýkejte těchto částí, když jsou v provozu nebo krátce po uhašení ohně. | Štitnici iskri i ploče mogu postati vrlo vrući, osobito u izravnom kontaktu s vatrom ili vrućim površinama. Nikada ne dirajte ove dijelove dok su u upotrebi ili ubrzo nakon što se vatra ugasila. | Štitnici iskri i ploče mogu postati vrlo vrući, osobito u izravnom kontaktu s vatrom ili vrućim površinama. Nikada ne dirajte ove dijelove dok su u upotrebi ili ubrzo nakon što se vatra ugasila. | A szikravédők és a lemezek nagyon felforrósodhatnak, különösen ha tűzzel vagy forró felületekkel érintkeznek. Soha ne érintse meg ezeket az alkatrészeket használat közben vagy röviddel a tűz kialudása után. |
| Überprüfen Sie regelmäßig den Zustand des Funkenschutzgitters oder der Funkenschutzplatte. Beschädigte oder verschlissene Teile sollten umgehend ausgetauscht werden, um die Sicherheit zu gewährleisten. | Regularly check the condition of the spark arrestor screen or spark arrestor plate. Damaged or worn parts should be replaced immediately to ensure safety. | Vérifiez régulièrement l'état de la grille pare-étincelles. Les pièces endommagées ou usées doivent être remplacées immédiatement pour garantir la sécurité. | Controllare regolarmente lo stato della griglia parascintille o della piastra parascintille. Le parti danneggiate o usurate devono essere sostituite immediatamente per garantire la sicurezza. | Controleer regelmatig de staat van het vonkenvangerrooster of de vonkenvangerplaat. Beschadigde of versleten onderdelen moeten onmiddellijk worden vervangen om de veiligheid te garanderen. | Compruebe periódicamente el estado de la rejilla parachispas o de la placa parachispas. Las piezas dañadas o desgastadas deben reemplazarse inmediatamente para garantizar la seguridad. | Pravidelně kontrolujte stav mřížky lapače jisker nebo desky lapače jisker. Poškozené nebo opotřebované díly by měly být okamžitě vyměněny, aby byla zajištěna bezpečnost. | Redovito provjeravajte stanje rešetke hvatača iskri ili ploče hvatača iskri. Oštećene ili istrošene dijelove treba odmah zamijeniti kako bi se osigurala sigurnost. | Redovito provjeravajte stanje rešetke hvatača iskri ili ploče hvatača iskri. Oštećene ili istrošene dijelove treba odmah zamijeniti kako bi se osigurala sigurnost. | Rendszeresen ellenőrizze a szikrafogó rács vagy a szikrafogó lemez állapotát. A sérült vagy kopott alkatrészeket azonnal ki kell cserélni a biztonság érdekében. |
| Das Treppenschutzgitter muss gemäß den beiliegenden Anweisungen sicher und korrekt montiert werden. Stellen Sie sicher, dass alle Teile fest und stabil angebracht sind. | The stair gate must be installed safely and correctly according to the enclosed instructions. Make sure that all parts are firmly and securely attached. | La barrière d'escalier doit être installée en toute sécurité et correctement conformément aux instructions ci-jointes. Assurez-vous que toutes les pièces sont fixées fermement et de manière stable. | Il cancelletto deve essere installato in modo sicuro e corretto secondo le istruzioni allegate. Assicurarsi che tutte le parti siano fissate saldamente e stabilmente. | Het traphekje moet veilig en correct worden geïnstalleerd volgens de bijgevoegde instructies. Zorg ervoor dat alle onderdelen stevig en stabiel zijn bevestigd. | La puerta de la escalera debe instalarse de forma segura y correcta según las instrucciones adjuntas. Asegúrese de que todas las piezas estén fijadas de forma firme y estable. | Schodišťová brána musí být namontována bezpečně a správně podle příloženého návodu. Ujistěte se, že jsou všechny díly pevně a stabilně připevněny. | Stubišna vrata moraju biti postavljena sigurno i ispravno prema priloženim uputama. Provjerite jesu li svi dijelovi čvrsto i stabilno pričvršćeni. | Stopniščna vrata morajo biti varno in pravilno nameščena v skladu s priloženimi navodili. Prepričajte se, da so vsi deli trdno in stabilno pritrjeni. | lépcsőkaput biztonságosan és helyesen kell felszerelni a mellékelt útmutató szerint. Győződjön meg arról, hogy minden alkatrész szilárdan és stabilan van rögzítve. |
| Überprüfen Sie regelmäßig die Montage, um sicherzustellen, dass das Gitter ordnungsgemäß funktioniert und keine lockeren oder beschädigten Teile vorhanden sind. | Check the assembly regularly to ensure that the grille is working properly and there are no loose or damaged parts. | Vérifiez régulièrement l'ensemble pour vous assurer que la grille fonctionne correctement et qu'il n'y a pas de pièces desserrées ou endommagées. | Controllare regolarmente l'assemblaggio per garantire che la griglia funzioni correttamente e che non vi siano parti allentate o danneggiate. | Controleer de montage regelmatig om er zeker van te zijn dat het rooster goed functioneert en er geen losse of beschadigde onderdelen zijn. | Revise el conjunto periódicamente para asegurarse de que la rejilla funcione correctamente y que no haya piezas sueltas o dañadas. | Pravidelně kontrolujte sestavu, abyste se ujistili, že mřížka funguje správně a že nejsou uvolněné nebo poškozené části. | Redovito provjeravajte sklop kako biste bili sigurni da rešetka ispravno radi i da nema labavih ili oštećenih dijelova. | Redno preverjajte sklop, da zagotovite pravilno delovanje rešetke in da ni zrahljanih ali poškodovanih delov. | Rendszeresen ellenőrizze a szerelvényt, hogy megbizonyosodjon arról, hogy a rács megfelelően működik, és nincsenek benne laza vagy sérült részek. |
| Stellen Sie sicher, dass das Gitter ordnungsgemäß verriegelt ist, wenn es in Gebrauch ist, um ein versehentliches Öffnen zu verhindern. | Make sure the gate is properly locked when in use to prevent accidental opening. | Assurez-vous que la grille est correctement verrouillée lors de son utilisation pour éviter toute ouverture accidentelle. | Assicurarsi che la griglia sia correttamente bloccata durante l'uso per evitare aperture accidentali. | Zorg ervoor dat het rooster tijdens gebruik goed is vergrendeld om onbedoeld openen te voorkomen. | Asegúrese de que la rejilla esté correctamente bloqueada cuando esté en uso para evitar una apertura accidental. | Při používání se ujistěte, že je mřížka správně zajištěna, aby nedošlo k náhodnému otevření. | Provjerite je li rešetka pravilno zaključana kada je u upotrebi kako biste spriječili slučajno otvaranje. | Prepričajte se, da je rešetka med uporabo pravilno zaklenjena, da preprečite nenamerno odpiranje. | Győződjön meg arról, hogy a rács megfelelően reteszelve van használat közben, hogy elkerülje a véletlen kinyitást. |
| Lassen Sie Kinder niemals unbeaufsichtigt in der Nähe des Treppenschutzgitters. | Never leave children unattended near the stair gate. | Ne laissez jamais les enfants sans surveillance près de la barrière de l'escalier. | Non lasciare mai i bambini incustoditi vicino al cancelletto. | Laat kinderen nooit zonder toezicht bij het traphekje achter. | Nunca deje a los niños desatendidos cerca de la puerta de la escalera. | Nikdy nenechávejte děti bez dozoru v blízkosti schodišťové brány. | Nikada ne ostavljajte djecu bez nadzora u blizini stubišta. | Nikoli ne puščajte otrok brez nadzora v bližini stopnišča. | Soha ne hagyjon gyermekeket felügyelet nélkül a lépcsőkapu közelében. |

Hersteller/Manufacturer/Fabricant/Fabricanti/Fabrikanten/Fabricantes/Výrobci/ Proizvođači/Proizvajalci

Gebr. DOLLE GmbH
Rockwinkeler Landstr. 117, 28325 Bremen
info@dolle.de

| Produkt/Product/Produit/Prodotto/Product/Producto/Produkt/proizvod/Izdelek: 20114848 | | | | | | | | | |
|--|--|--|---|---|--|--|--|---|---|
| DE | EN | FR | IT | NL | ES | CZ | HR | SI | HU |
| Überprüfen Sie regelmäßig die Funktionsfähigkeit des Gitters, um sicherzustellen, dass es ordnungsgemäß schließt und sich nicht lockert oder beschädigt ist. | Check the functionality of the gate regularly to make sure it closes properly and is not loose or damaged. | Vérifiez périodiquement le fonctionnement de la grille pour vous assurer qu'elle se ferme correctement et qu'elle n'est pas desserrée ou endommagée. | Controllare periodicamente la funzionalità della griglia per assicurarsi che si chiuda correttamente e non sia allentata o danneggiata. | Controleer regelmatig de functionaliteit van het rooster om er zeker van te zijn dat het goed sluit en niet los zit of beschadigd is. | Verifique periódicamente el funcionamiento de la rejilla para asegurarse de que cierre correctamente y no esté suelta ni dañada. | Pravidelně kontrolujte funkčnost mřížky, abyste se ujistili, že se správně uzavírá a není uvolněná nebo poškozená. | Redovito provjeravajte funkcionalnost vrata kako biste bili sigurni da se dobro zatvaraju i da nisu labava ili oštećena. | Občasno preverite delovanje rešetke, da se prepričate, da se pravilno zapira in ni zrahljana ali poškodovana. | Rendszeresen ellenőrizze a rács működőképességét, hogy megbizonyosodjon arról, hogy megfelelően záródik, és nem laza vagy sérült. |
| Ersetzen Sie beschädigte Teile oder das gesamte Gitter sofort, um die Sicherheit zu gewährleisten. | To ensure safety, replace any damaged parts or the entire grille immediately. | Remplacez immédiatement les pièces endommagées ou la grille entière pour garantir la sécurité. | Sostituire immediatamente le parti danneggiate o l'intera griglia per garantire la sicurezza. | Vervang beschadigde onderdelen of het gehele rooster onmiddellijk om de veiligheid te garanderen. | Reemplace las piezas dañadas o toda la rejilla inmediatamente para garantizar la seguridad. | Poškozené díly nebo celou mřížku ihned vyměňte, aby byla zajištěna bezpečnost. | Odmah zamijenite oštećene dijelove ili cijelu rešetku kako biste osigurali sigurnost. | Takoj zamenjajte poškodovane dele ali celotno rešetko, da zagotovite varnost. | biztonság érdekében azonnal cserélje ki a sérült részeket vagy a teljes rácsot. |
| Vermeiden Sie das Wegwerfen des Gitters in der Nähe von Kindern oder an Orten, an denen es leicht zugänglich ist. | Avoid discarding the grille near children or in places where it is easily accessible. | Évitez de jeter le portail à proximité des enfants ou dans des endroits où il est facilement accessible. | Evitare di gettare il cancello in prossimità di bambini o in luoghi facilmente accessibili. | Gooi het hek niet weg in de buurt van kinderen of op plaatsen waar het gemakkelijk toegankelijk is. | Evite tirar la cancela cerca de los niños o en lugares de fácil acceso. | Vyhňte se vyhazování brány v blízkosti dětí nebo na místech, kde jsou snadno přístupné. | Izbjegavajte odbacivanje rešetke u blizini djece ili na mjestima gdje je lako dostupna. | Izogibajte se odlaganju vrat v bližini otrok ali na mestih, kjer so lahko dostopna. | Ne dobja el a kaput gyermekek közelébe vagy olyan helyre, ahol könnyen hozzáférhető. |